

# خدمات الرعاية والدعم للأشخاص المحتاجين إلى الرعاية

## Adresse:

Verein „Das Zusammenleben“ e. V.  
Dresdner Str. 162, 01705 Freital

## Telefon:

0176 55 29 02 85

## E-Mail:

pflege.zlev@gmail.com

## Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. von 09:00 bis 15:00 Uhr

Niedrigschwellige Betreuungs-  
und Entlastungsangeboten für  
Pflegebedürftiger

Незначительные услуги  
по обслуживанию лиц,  
нуждающихся в уходе

خدمات الرعاية والدعم للأشخاص  
المحتاجين إلى الرعاية

اعتبارًا من 1 يناير 2015، يحق لجميع  
الأشخاص المحتاجين إلى الرعاية – وليس فقط  
من لديهم قدرات محدودة في تسيير شؤونهم  
اليومية (مثل الأشخاص المصابين بالخرف) –  
الحصول على خدمات الرعاية والدعم وفقًا للمادة  
§45b.

## العنوان:

Verein „Das Zusammenleben“ e. V.  
Dresdner Str. 162, 01705 Freital

## رقم الهاتف:

017655 29 02 85

البريد الإلكتروني: pflege.zlev@gmail.com

## ساعات العمل:

الاثنين، الثلاثاء، الخميس من 09:00 حتى 15:00



## Niedrigschwellige Betreuungs- und Entlastungsangeboten für Pflegebedürftiger

Seit dem 1. Januar 2015 haben nicht nur Pflegebedürftige mit eingeschränkter Alltagskompetenz (v.a. an Demenz erkrankte Menschen) sondern alle Pflegebedürftigen Anspruch auf „niedrigschwellige Betreuungsleistungen“ nach § 45b.

### Unser Angebot

Seit September 2014 ist der Verein „Das Zusammenleben“ e.V. als Anbieter von niedrigschwelligen Betreuungsangeboten nach § 45b SGB XI; (sog. „Nachbarschaftshelfer“) anerkannt.

Die Beratung und Betreuung erfolgt bei Bedarf in der Muttersprache der Migrantinnen und Migranten.

Je nach Situation leisten unsere Helfer\_Innen auch andere Hilfsarbeiten und unterstützen den Betroffenen nach Bedarf.

Im Rahmen einer niedrigschwelligen Betreuung haben wir für betroffene Menschen folgende Angebote:

- Unterstützung bei Einkäufen,
- Begleitung bei Arztterminen (ggf. inkl. Dolmetschen),
- Unterstützung bei Spaziergängen,
- Hilfe bei der Gestaltung des Tagesablaufs,
- gemeinsames Anschauen von Fotoalben (Biographiearbeit), Vorlesen, Fernsehen,
- gemeinsames Singen, Spielen, Basteln,
- Gespräche, je nach Wunsch auch in der Muttersprache,
- Trainieren des Gedächtnisses.

Die Betreuung wird durch geschulte (nichtpflegerische) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter durchgeführt. Selbstverständlich obliegen diese der Schweigepflicht. Die Beratung zu den Angeboten ist ebenso selbstverständlich kostenlos. Die Abrechnung von Leistungen im Rahmen „niedrigschwelliger Leistungen“ erfolgt durch den Verein.

## Незначительные услуги по обслуживанию лиц, нуждающихся в уходе

С 1 Января 2015 года право на дополнительные услуги (zusätzliche Betreuung nach § 45b) имеют не только лица с ограниченными возможностями в повседневной бытовой деятельности, но и все те, кто нуждается в уходе и имеет степень инвалидности. (Pflege Stufe 0;1;2;3)

### Наше предложение

Начиная с сентября 2014 года общество „Das Zusammenleben“ получило право на оказание услуг по опеке нуждающимся, а также их родственникам. Речь идёт о так называемом „Niedrigschwellige Betreuungsangeboten nach § 45b SGB XI“ («Предложение незначительных/мелких услуг»).

Это предложение помощи, в котором учтены (кроме нужд по опеке) культурные и языковые особенности больных, а также их родственников. Согласно этому наше общество предлагает нуждающимся в опеке следующие услуги:

- Помощь при закупках
- Сопровождение к врачам (включая услуги перевода)
- Совместные прогулки
- Помощь в организации повседневного времени
- Совместные просмотры фотоальбомов
- Совместное чтение и просмотр телепередач
- Совместные часы пения, игр и поделок
- Общение, при желании на родном языке
- Тренировка памяти

Услуги оказывают специально обученные работники общества, которые подписывают документ о неразглашении информации.

Советы и предварительная информация для вас бесплатны.

## عرضنا

منذ شهر سبتمبر 2014، تم اعتماد جمعية "Das Zusammenleben e. V." كمقدم لخدمات الرعاية والدعم وفقاً للمادة §45b SGB XI

من القانون الاجتماعي الألماني ما يُعرف بخدمات مساعدة الجيران

تُقدّم الاستشارات والرعاية عند الحاجة بلغات الأم للأشخاص من أصول مهاجرة

وبحسب الحالة، يقدم مساعدونا أيضاً خدمات مساندة أخرى لدعم الشخص حسب احتياجه

في إطار خدمات الرعاية والدعم التي نقدمها، نوفر ما يلي

المساعدة في التسوق

مرافقة المواعيد الطبية مع الترجمة عند الحاجة

المساعدة في التنزه والمشي

المساعدة في تنظيم وتخطيط اليوم

مشاهدة ألبومات الصور معاً (تنشيط الذاكرة من خلال السيرة الذاتية)، القراءة أو مشاهدة التلفاز

الغناء واللعب والأعمال اليدوية معاً

محادثات ودعم اجتماعي، وباللغة الأم عند الرغبة

تدريب وتنشيط الذاكرة

تُقدّم هذه الخدمات من قبل موظفين وموظفات مؤهلين غير متخصصين في التمريض، مع الالتزام التام بسرية المعلومات. كما أن الاستشارة حول الخدمات مجانية بالكامل. يتم احتساب وتقديم الفواتير الخاصة بالخدمات وفقاً للمادة §45b

من خلال الجمعية